

STATUT
BEZEICHNUNG, GESELLSCHAFTSZWECK,
SITZ, DAUER

Art. 1) (Form und Bezeichnung)

Es ist eine Aktiengesellschaft mit der Bezeichnung "ARA Pustertal AG", in italienisch "ARA Pusteria Spa" gegründet.

Art. 2) (Sitz)

Die Gesellschaft hat ihren Sitz in der Gemeinde St. Lorenzen (BZ) an der Adresse, welche aus der beim Handelsregister abgegebenen Meldung hervorgeht.

Die zuständigen Gesellschaftsorgane können Zweitsitze eröffnen, den Gesellschaftssitz innerhalb der obgenannten Gemeinde verlegen und lokale operative Zweigstellen errichten oder schließen, sofern sie sich im Bereich des operativen Einzugsgebietes befinden.

Art. 3) (Gegenstand und Tätigkeiten des Unternehmens)

Die nach dem Art. 68, Abs. 6, Buchstabe b) und Abs. 15 des Landesgesetzes zur Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino - Südtirol genehmigt mit V.P. Reg. vom 1.2.2005 Nr. 3/L gegründete Gesellschaft hat zu ihrem Zweck den Bau, die Instandhaltung der Anlagen sowie die gemeinsame Führung des einheitlichen Abwasserdienstes im optimalen Einzugsgebiet 4 "Pustertal", wie dieses im Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol Nr. 3353 vom 13.9.2004 vorgesehen ist und zwar in ihrer Eigenschaft als konzessionsnehmende Gesellschaft.

In den weiteren Zweck der Tätigkeit fällt als Ergänzung die Führung von Trocknungs- und Verbrennungsanlagen von Schlamm, die Entsorgung von Fremdfäkalien und Kleinkläranlagen sowie die Entsorgung von Co-Substraten aus Industrie- und Agrarbetrieben.

Sie übt ferner jede Tätigkeit aus, die mittelbar oder unmittelbar mit den ihr übertragenen Diensten verbunden ist.

STATUTO
DENOMINAZIONE, OGGETTO, SEDE, DURATA

Art. 1) (Tipo e denominazione)

È costituita una società per azioni denominata "ARA Pusteria Spa", in tedesco "ARA Pustertal AG".

Art. 2) (Sede)

La società ha sede nel Comune di San Lorenzo di Sebato (BZ) all'indirizzo risultante dalla apposita iscrizione eseguita presso il registro delle Imprese.

Gli organi sociali competenti hanno facoltà di istituire o di sopprimere sedi secondarie, di trasferire la sede sociale nell'ambito del Comune sopra indicato e di istituire e di sopprimere unità locali operative nell'Ambito Territoriale Ottimale 4 "Pusteria".

Art. 3) (Oggetto ed operazioni sociali)

La società, costituita ai sensi dell'art. 68, comma 6, lettera b) e comma 15 della Legge Provinciale T.U. sull'ordinamento Enti Locali della Regione Trentino - Alto Adige approvata dal D.P. Reg. del 1.2.2005 n. 3/L, ha per oggetto la costruzione e manutenzione degli impianti nonché la gestione associata del servizio idrico integrato nell'Ambito Territoriale Ottimale 4 "Pusteria" previsto dalla deliberazione n. 3353 del 13.9.2004 della Giunta Provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, divenendone soggetto affidatario in concessione di tale servizio.

Ulteriore oggetto connesso all'attività di cui sopra è la gestione di impianti di essiccamento e di incenerimento fanghi, lo smaltimento di pozzi neri e vasche biologiche, e lo smaltimento di prodotti di co-fermentazione da impianti industriali e agrari.

Può esercitare tutte le attività direttamente o indirettamente collegate ai servizi ad essa affidati dagli Enti Soci.

Die Gesellschaft kann, nur in völlig untergeordneter Weise zur eigenen Tätigkeit, außerhalb des eigenen optimalen Einzugsgebietes „4 Pustertal“ tätig sein. Die Gesellschaft ist zu allen Finanz-, Handels-, Industrie- und Immobiliengeschäften befugt, die zur Erreichung des Gesellschaftszweckes erforderlich oder dienlich sind und mit diesem in direktem oder indirektem Zusammenhang stehen. In diesem Rahmen ist die Gesellschaft unter Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen und Verordnungen in geltender Fassung zur Einforderung von ihren Gesellschaftern der zur Erreichung des Gesellschaftszweckes nötigen Mittel berechtigt.

Die Gesellschaft kann Bürgschaften zu Gunsten Dritter leisten.

Die Tätigkeit der Gesellschaft ist nicht auf die Erzielung von Gewinnen ausgerichtet.

Art. 3 bis) In-house-Gesellschaft

Als In-house-Gesellschaft gilt die Verpflichtung, dass mehr als 80% (achtzig Prozent) ihres fakturierten Umsatzes die Ausübung der ihr von den Gemeinden übertragenen Aufgaben betrifft, und der restliche Umsatz unter der Bedingung erzielt wird, dass durch ihn sich Vorteile in den Produktionsphasen oder im Aufholen von wirtschaftlicher Effizienz der Haupttätigkeit ergeben.

Die Nichteinhaltung dieser qualitativen Grenzen stellt eine schwerwiegende Unregelmäßigkeit im Sinne des Art. 2409 ZGB dar, auch im Sinne der allgemeinen verpflichteten Ausrichtung des öffentlichen Dienstes.

Hinsichtlich der Behebung solcher Unregelmäßigkeiten wird auf die einschlägigen Bestimmungen verwiesen.

Art. 4) (Dauer)

Die Gesellschaft hat eine Dauer vom Gründungstag bis zum 31.12.2036 und kann mit Beschluss der außerordentlichen Generalversammlung, unter Berücksichtigung der Gesetzesbestimmungen und der vorliegenden Satzungen, vorzeitig aufgelöst oder verlängert werden.

La società può operare solo in modo del tutto subordinato al di fuori del proprio Ambito Territoriale Ottimale "4 Pusteria".

La società può compiere tutte le operazioni finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari necessarie od utili per il conseguimento dello scopo sociale ed a questo direttamente o indirettamente connesse. In tale contesto la Società ha facoltà di raccogliere, presso i propri Soci e nel rispetto delle leggi e dei regolamenti vigenti, i fondi necessari per il conseguimento dell'oggetto sociale.

La società può prestare avalli ed altre garanzie a favore terzi.

L'attività della società non è diretta al conseguimento di utili.

Art. 3 bis) Società In-house

In qualità di società In-house è obbligatoriamente previsto, che oltre l'ottanta per cento (80%) del suo fatturato sia effettuato nello svolgimento dei compiti a essa affidata dai soci e che la produzione ulteriore rispetto al suddetto limite di fatturato sia consentita solo a condizione che la stessa permetta di conseguire economie di scala o altri recuperi di efficienza sul complesso dell'attività principale della società.

Il mancato rispetto del limite quantitativo costituisce grave irregolarità ai sensi dell'art. 2409 del C.C. e ai sensi del prescritto monitoraggio, indirizzo e coordinamento delle società a partecipazione pubblica.

Per eliminare tali irregolarità si fa riferimento alle norme in materia.

Art. 4) (Durata)

La durata della società è stabilita dalla data dell'atto costitutivo al 31.12.2036 e potrà essere prorogata o anche anticipatamente sciolta con deliberazione dell'assemblea straordinaria dei soci, osservate le disposizioni di legge e del presente statuto.

Art. 5) (Rechtlicher Wohnsitz)

Der rechtliche Wohnsitz eines jeden Gesellschafters in Bezug auf die Gesellschaft ist jener, der aus dem Gesellschafterbuch hervorgeht.

**GESELLSCHAFTSKAPITAL, AKTIEN,
OBLIGATIONEN****Art. 6) (Ausmaß des Gesellschaftskapitals)**

Das Gesellschaftskapital beträgt Euro 325.805,00 (dreihundertfünfundzwanzigtausendachthundertfünf/00) aufgeteilt in Nr. 325.805 (dreihundertfünfundzwanzigtausendachthundertfünf) Aktien, mit einem Nennwert von je Euro 1,00 (eins/00) pro Aktie.

Art. 7) (Aktien)

Die Aktien sind Namensaktien. Die Aktie ist unteilbar und gibt Anrecht auf eine Stimme.

In Anbetracht des vom Gesellschaftszweck verfolgtem öffentlichen Interesses der Gesellschaft, die nur öffentliche Körperschaften als Gesellschafter hat, dürfen die Aktien nur zwischen öffentlichen Körperschaften des „optimalen Einzugsgebietes 4 Pustertal“ und mit Genehmigung der Generalversammlung zirkulieren.

Bei verweigerter Genehmigung durch die Generalversammlung steht dem an der Abtretung interessierten Gesellschafter nicht das Rücktrittsrecht zu und dies in Abweichung zum Art. 2355bis ZGB, nachdem der Einheitstext für Lokale Körperschaften eine andere Übertragung nicht zulässt.

Der Verwaltungsrat gibt den Interessierten die Entscheidung der Generalversammlung innerhalb von 15 Tagen, nach dem Tag, an dem sie den Beschluss zum Antrag auf Übertragung gefasst hat, bekannt.

Da die Gesellschafter unter sich ein Gleichgewicht bewahren müssen, nach welchem eine absolute Mehrheit für einen Gesellschafter nicht zulässig ist, muss der Beschluss der Generalversammlung einstimmig gefasst werden, wenn die Übertragung die Mehrheit des Gesellschaftskapitals in den Händen des Käufers bewirken sollte.

Art. 5) (Domicilio legale)

Il domicilio legale di ogni socio per ogni rapporto con la società si intende quello risultante dal libro soci.

CAPITALE SOCIALE, AZIONI, OBBLIGAZIONI**Art. 6) (Misura del capitale)**

Il capitale sociale è di Euro 325.805,00 (trecentoventicinquemilaottocentocinque/00) suddiviso in n. 325.805 (trecentoventicinquemilaottocentocinque) azioni ordinarie del valore nominale di Euro 1,00 (uno/00) cadauna.

Art. 7) (Azioni)

Le azioni sono nominative. L'azione è indivisibile e dà diritto a un voto.

Stante l'interesse pubblico perseguito dallo scopo sociale della società costituita da soli enti pubblici, le azioni possono circolare solo tra enti pubblici del "Ambito Territoriale Ottimale 4 Pusteria" con l'autorizzazione dell'assemblea dei soci.

Se l'autorizzazione viene negata, al socio interessato alla cessione non è concesso il diritto di recesso, derogando con ciò all'art. 2355bis C.C. in forza delle leggi speciali di cui al Testo Unico Enti Locali.

Il Consiglio di Amministrazione porta a conoscenza degli interessati la decisione entro 15 giorni dalla data della delibera sulla richiesta di trasferimento.

Siccome i soci tra di loro debbono mantenere un equilibrio che non ammette la maggioranza assoluta in capo ad uno di essi, la delibera, la quale autorizza il trasferimento delle azioni, deve essere presa dall'assemblea dei soci ad unanimità, se il trasferimento comporta la maggioranza del capitale sociale in capo al cessionario.

Art. 8) (Schuldverschreibungen)

Die Ausgabe von Schuldverschreibungen sowie von Wandelschuldverschreibungen werden von der außerordentlichen Generalversammlung beschlossen.

Alle anderen Bestimmungen der VII. Sektion, V. Abschnitt des V. Buches des ZGB finden Anwendung.

GENERALVERSAMMLUNG

Art. 9) (Generalversammlung der Gesellschafter)

Die ordnungsgemäß zusammengetretene Generalversammlung vertritt die Gesamtheit der Gesellschafter.

Art. 10) (Einberufung)

Die Einladung zur ordentlichen sowie zur außerordentlichen Generalversammlung muss vom Präsidenten des Verwaltungsrates jedem Gesellschafter mittels Einschreibebrief oder durch sonstige Mittel, welche den Nachweis der erfolgten Zustellung ermöglichen, mindestens 15 (fünfzehn) Tage vor der Versammlung zugestellt werden.

In der Einberufung müssen der Ort der Versammlung, der nicht der Sitz der Gesellschaft sein muss, aber nicht außerhalb der Provinz liegen darf, der Tag und die Stunde, sowie die zu behandelnden Tagesordnungspunkte enthalten sein. In derselben Mitteilung kann auch der Ort, der Tag und die Stunde der zweiten Einberufung enthalten sein, insofern die erste leer ausgehen sollte. Die zweite Einberufung kann nicht am selben Tage der ersten Einberufung stattfinden.

Die Generalversammlung ist bei Nichteinhaltung der obgenannten Formalitäten nur dann gültig, wenn das gesamte Gesellschaftskapital, und die Mehrheit der Verwaltungsräte und der effektiven Aufsichtsräte anwesend sind. Dennoch kann in diesem Falle jeder der Anwesenden Einspruch gegen die Diskussion von Tagesordnungspunkten erheben, über welche er seiner Auffassung nach, nicht ausreichend informiert ist.

Art. 8) (Obbligazioni)

L'emissione di obbligazioni ordinarie e l'emissione di obbligazioni convertibili è deliberata dell'assemblea straordinaria.

Si applicano tutte le altre disposizioni dalla Sezione VII capo V del Libro V C.C.

ASSEMBLEA

Art. 9) (Assemblea dei soci)

L'assemblea regolarmente costituita rappresenta l'universalità dei soci.

Art. 10) (Convocazione)

L'assemblea, sia ordinaria che straordinaria deve essere convocata dal Presidente del Consiglio di Amministrazione con avviso da inviare ad ogni socio almeno 15 (quindici) giorni prima di quello fissato per l'adunanza, a mezzo lettera raccomandata ovvero con qualsiasi altro mezzo idoneo ad assicurare la prova dell'avvenuto ricevimento.

Nell'avviso di convocazione devono essere indicati il luogo, che può essere la sede sociale o altro luogo, purché nel territorio provinciale, il giorno e l'ora dell'adunanza e l'elenco delle materie da trattare. Con lo stesso avviso potranno essere indicati il luogo, il giorno e l'ora per l'adunanza in seconda convocazione, qualora la prima andasse deserta. Il giorno per la seconda convocazione sarà diverso da quello indicato per la prima.

In mancanza di formale convocazione l'assemblea si reputa regolarmente costituita in forma totalitaria quando è rappresentato l'intero capitale sociale e ad essa partecipa la maggioranza dei componenti dell'organo amministrativo e di controllo. Tuttavia, in tale ipotesi, ciascuno dei partecipanti può opporsi alla discussione degli argomenti sui quali non si ritenga sufficientemente informato.

Im Falle des vorhergehenden Absatzes, müssen die gefällten Beschlüsse den abwesenden Verwaltungs- und Aufsichtsräten umgehend mitgeteilt werden.

Art. 11) (Teilnahme an der Gesellschafterversammlung)

An der Generalversammlung können alle Gesellschafter teilnehmen, welche am Tag der Generalversammlung reguläre Inhaber von Aktien mit Stimmrecht sind. Die Aktien müssen vorher nicht hinterlegt werden. Wenn die Teilnehmer nicht im Gesellschafterbuch eingetragen sind wird die Eintragung von der Gesellschaft nach der Generalversammlung unverzüglich durchgeführt.

Art. 12) (Vertretung)

Die Rechte eines Gesellschafters werden vom Bürgermeister der Gemeinde wahrgenommen. Jeder Gesellschafter kann, mittels schriftlicher Vollmacht, die in den Gesellschaftsakten verwahrt wird und auch dem Einberufungsschreiben angehängt werden kann, einen Vertreter ernennen, der jedoch weder Verwaltungsrat, Überwachungsrat oder Angestellter der Gesellschaft sein darf.

Jede Vollmacht hat nur Gültigkeit für eine Generalversammlung. Die Vollmacht darf nicht ohne Nennung des Bevollmächtigten ausgestellt werden.

Dem Präsidenten der Generalversammlung obliegt es die Vollmachten und das Recht an der Teilnahme an der Generalversammlung zu überprüfen.

Art. 13) (Präsidentschaft der Generalversammlung)

Den Vorsitz in der Generalversammlung führt der Präsident des Verwaltungsrates und bei dessen Abwesenheit der Vizepräsident und bei Abwesenheit auch desselben, eine von der Generalversammlung ernannte Person.

Dem Vorsitzenden steht ein Schriftführer zur Seite, der auch Nichtgesellschafter sein kann und von der Generalversammlung ernannt wird. Der Beistand eines Schriftführers ist nicht notwendig, wenn das Generalversammlungsprotokoll von einem Notar aufgenommen wird.

Nell'ipotesi di cui al precedente capoverso, dovrà essere data tempestiva comunicazione delle deliberazioni assunte ai componenti dell'organo amministrativo e di controllo non presenti.

Art. 11) (Intervento in assemblea)

Possono intervenire all'assemblea i soci che alla data dell'assemblea stessa risultino regolarmente titolari di azioni aventi diritto di voto. Non è necessario il preventivo deposito delle azioni. Se i partecipanti all'assemblea non risultano iscritti nel libro soci, la società provvede senza indugio, dopo l'assemblea, alla loro iscrizione.

Art. 12) (Rappresentanza)

I diritti del socio sono esercitati dal sindaco del Comune.

I soci possono farsi rappresentare nell'assemblea con delega scritta, da conservarsi negli atti sociali, stesa anche in calce all'avviso di convocazione, da un delegato, esclusi gli amministratori, i sindaci e i dipendenti della società.

La rappresentanza può essere conferita soltanto per singole assemblee. La delega non può essere rilasciata con il nome del rappresentante in bianco.

Spetta al Presidente dell'assemblea constatare la regolarità delle deleghe ed in genere il diritto di intervento all'assemblea.

Art. 13) (Presidenza dell'assemblea)

L'assemblea è presieduta dal Presidente del Consiglio di Amministrazione o, in caso di impedimento di questi, dal Vicepresidente, o, in caso di impedimento anche di quest'ultimo, da persona eletta dall'assemblea.

Il Presidente è assistito da un segretario, anche non socio, designato dall'assemblea; l'assistenza del segretario non è necessaria quando il verbale dell'assemblea è redatto da un Notaio.

Die Generalversammlung ernennt, bei Bedarf und auf Antrag des Vorsitzenden, zwei oder mehrere Stimmzähler.

Art. 14) (Ordentliche und außerordentliche Generalversammlung)

Die ordentliche und außerordentliche Generalversammlung beschließt, sowohl in erster als auch in zweiter Einberufung nach den Bestimmungen der Art. 2368 und 2369 des ZGB.

Art. 15) (Einberufung der ordentlichen Generalversammlung)

Die ordentliche Generalversammlung muss mindestens einmal im Jahr innerhalb 120 Tagen nach Abschluss des Geschäftsjahres, oder in den vom zweiten Absatz des Art. 2364 ZGB vorgesehenen Fällen innerhalb von 180 Tagen nach Abschluss des Geschäftsjahres einberufen werden. Im letzten Fall führen die Verwalter die Gründe der Verschiebung in dem vom Art. 2428 ZGB vorgesehenen Lagebericht an.

Art. 16) (Protokoll der Generalversammlung)

Die Beschlüsse der Generalversammlung werden in einem schriftlichen Protokoll aufgenommen, das vom Vorsitzenden und vom Schriftführer oder vom Notar unterzeichnet wird.

Im Protokoll müssen, auf Antrag der Gesellschafter deren Erklärungen in zusammenfassender Form aufgenommen werden.

Das Protokoll der außerordentlichen Generalversammlung muss von einem Notar, der vom Vorsitzenden ernannt wird, aufgenommen werden.

Art. 17) (Beschlüsse der Generalversammlung)

Die Beschlüsse der ordentlichen und außerordentlichen Generalversammlung, die ordnungsgemäß begründet sind und im Einklang mit den Gesetzen und dem vorliegenden Statut gefasst wurden, verpflichten alle Gesellschafter, unabhängig davon ob sie abwesend oder anderer Meinung sind.

Art. 18) (Zuständigkeiten)

Folgende Beschlüsse sind der Generalversammlung vorbehalten:

L'assemblea, occorrendo e su richiesta del Presidente, designa anche due o più scrutatori.

Art. 14) (Assemblea ordinaria e straordinaria)

L'assemblea ordinaria e straordinaria delibera sia in prima che in seconda convocazione secondo le regole previste agli art. 2368 e 2369 del C.C.

Art. 15) (Convocazione dell'assemblea ordinaria)

L'assemblea ordinaria deve essere convocata almeno una volta l'anno, entro 120 giorni dalla chiusura dell'esercizio sociale o, solamente nei casi di cui all'art. 2364 comma secondo C.C., anche entro 180 giorni dalla chiusura dell'esercizio. In tale ultimo caso gli amministratori segnalano nella relazione prevista dell'articolo 2428 C.C. le ragioni della dilazione.

Art. 16) (Verbale dell'assemblea)

Le deliberazioni dell'assemblea devono essere riportate nel verbale sottoscritto dal Presidente e dal Segretario o dal Notaio.

Nel verbale devono essere riassunte, su richiesta dei soci, le loro dichiarazioni.

Il verbale dell'assemblea straordinaria deve essere redatto da un Notaio scelto dal Presidente.

Art. 17) (Deliberazioni dell'assemblea)

Le deliberazioni delle assemblee ordinarie e straordinarie regolarmente costituite, prese in conformità della legge e del presente statuto, vincolano tutti i soci, ancorché non intervenuti o dissenzienti.

Art. 18) (Competenze)

Sono riservati al voto dell'assemblea:

- die Genehmigung, die Festsetzungen und die Ernennungen wie sie laut Art. 2364 und 2365 des ZGB vorgesehen sind;
- alle anderen Beschlüsse, die vom Gesetz oder vom Statut unwiderruflich der Generalversammlung vorbehalten sind;
- die programmatischen Dokumente;
- das Organigramm;
- die Investitions-, Entwicklungs- und Finanzierungspläne;
- die endgültige Festlegung der Kriterien zur Ermittlung der Verrechnungspreise für den Abwasserdienst. Der Verwaltungsrat der Gesellschaft und der Verwaltungsrat des Konsortiums Abwasserverband Mittleres Pustertal legen dazu gemeinsam oder einzeln ihre Vorschläge vor.
- Beschlussfassung zu jenen im Art. 29 vorgesehenen Eingaben der Gesellschafter zu den periodischen Berichten des Verwaltungsrates.
- Ermächtigung zur Übertragung von Verwaltungsvollmachten an den Präsidenten des Verwaltungsrates oder an Mitglied des Verwaltungsrates;
- Ermächtigungen zur Festlegung der Entschädigung an beauftragte Verwalter.
- le approvazioni, le determinazioni e le nomine di cui agli artt. 2364 e 2365 del C.C.;
- gli altri oggetti inderogabilmente demandati all'assemblea dal presente statuto e dalla legge;
- la relazione programmatica;
- l'organigramma;
- i piani di investimento, di sviluppo e di finanziamento;
- definizione dei criteri per la determinazione dei prezzi previo parere del Consiglio di Amministrazione del Consorzio Smaltimento delle Acque di Scarico Media Pusteria e del Consiglio di Amministrazione di questa società in forma congiunta o singolarmente.
- deliberazioni in ordine alle osservazioni dei soci sulle relazioni periodiche del Consiglio di Amministrazione previste dall'art. 29.
- Autorizzazione per l'attribuzione di deleghe al presidente del Consiglio di Amministrazione o a membro del Consiglio di Amministrazione;
- Autorizzazioni per la determinazione delle remunerazione ai consiglieri delegati.

Art. 19) (Einberufung auf Anfrage der Gesellschafter)

Die Generalversammlung muss ohne Verzögerung vom Präsidenten des Verwaltungsrates einberufen werden, sobald er eine diesbezügliche Anfrage von so vielen Gesellschaftern erhält, die mindestens ein Zehntel des gesamten Gesellschaftskapitals vertreten und in der Anfrage die zu behandelnden Argumente angeführt sind.

Art. 19) (Convocazione su richiesta dei soci)

L'assemblea deve essere convocata senza ritardo dal Presidente del Consiglio di Amministrazione a seconda del caso, quando ne è fatta richiesta da tanti soci, che rappresentino almeno un decimo del capitale sociale e nella domanda sono indicati gli argomenti da trattare.

VERWALTUNGSSYSTEM

Art. 20)

Die Generalversammlung bestimmt im Sinne des Art. 2380 ZGB das Verwaltungs- und Kontrollsystem der Gesellschaft. Die Gesellschaft wählt das klassische System nach den folgenden Regeln.

SISTEMA DI AMMINISTRAZIONE

Art. 20)

L'assemblea determina ai sensi dell'articolo 2380 C.C. il sistema per l'amministrazione ed il controllo della società. La società sceglie il sistema tradizionale regolato dalle seguenti disposizioni.

VERWALTUNG

Art. 21) (Verwaltung)

Die Gesellschaft wird von einem Verwaltungsrat verwaltet.

Art. 22) (Verwaltungsrat)

Der Verwaltungsrat setzt sich aus 3 (drei) Mitgliedern zusammen.

Die Verwaltungsräte sind Vertreter aller Gemeinden und werden von der Generalversammlung gewählt. Sie bleiben für drei Geschäftsjahre im Amt und zwar bis zum Datum, an welchem die Generalversammlung einberufen ist, um die Bilanz des dritten Geschäftsjahres zu genehmigen.

Ein und dieselbe Person kann für nicht mehr als drei aufeinanderfolgende Amtsperioden für das Amt eines Verwaltungsratsmitgliedes gewählt werden.

Keines der beiden Geschlechter kann mit mehr als zwei Personen im Verwaltungsrat vertreten sein.

Art. 23) (Ämter der Gesellschaft)

Die Generalversammlung ernennt unter den Mitgliedern des Verwaltungsrates den Präsidenten und den Vizepräsidenten, letzteren mit dem ausschließlichen Zweck den Präsidenten bei dessen Abwesenheit oder Verhinderung zu vertreten, ohne zusätzliche Entschädigung.

Es ist untersagt, Organe einzurichten, die nicht von den allgemeinen Bestimmungen im Bereich des Gesellschaftsrechts vorgesehen sind.

Art. 24) (Vertretung der Gesellschaft)

Die Gesellschaftsunterschrift und die Vertretung der Gesellschaft gegenüber Dritten, sowie gegenüber der Gerichtsbarkeit steht dem Präsidenten und bei dessen Abwesenheit dem Vizepräsidenten zu.

Die Vertretung steht auch dem beauftragten Verwalter im Rahmen der übertragenen Aufgaben zu.

Art. 25) (Schriftführer des Verwaltungsrates)

Der Verwaltungsrat kann, auch außerhalb seiner Mitglieder, einen Schriftführer des Verwaltungsrates ernennen.

AMMINISTRAZIONE

Art. 21) (Amministrazione)

La società è amministrata da un Consiglio di Amministrazione.

Art. 22) (Consiglio di Amministrazione)

Il Consiglio di Amministrazione è composto da 3 (tre) membri.

Gli amministratori, essendo amministratori di tutti i Comuni, sono nominati con consenso unanime dall'assemblea generale. Essi durano in carica tre esercizi e scadono alla data dell'assemblea convocata per approvazione del bilancio relativo al terzo esercizio della loro carica.

La stessa persona non può essere nominata amministratore per più di tre cariche consecutive.

Nessuno dei due sessi può essere rappresentato da più di due persone.

Art. 23) (Cariche sociali)

L'assemblea nomina fra i componenti del Consiglio di Amministrazione un Presidente ed un Vicepresidente. Quest'ultimo solo per individuare un sostituto del Presidente in caso di sua assenza o impedimento senza compenso aggiuntivo.

È fatto divieto di istituire organi diversi da quelli previsti dalle norme generali in tema di società.

Art. 24) (Rappresentanza sociale)

La firma sociale e la rappresentanza della società tanto di fronte ai terzi che in giudizio spettano al Presidente ed in sua assenza al Vicepresidente.

La firma sociale spetta pure all'amministratore delegato nell'ambito dei poteri conferiti.

Art. 25) (Segretario del consiglio)

Il Consiglio di Amministrazione può nominare anche all'infuori dei suoi componenti, un segretario del consiglio.

Art. 26) (Entschädigung der Verwaltungsräte)

Den Verwaltungsräten steht die Rückvergütung der Ausgaben, die ihnen im Zusammenhang mit der Ausübung des Amtes entstehen, zu. Es ist jedoch untersagt, Sitzungsgelder oder Erfolgsprämien nach erfolgter Tätigkeit zu beschließen oder Mitgliedern der Gesellschaftsorgane Abfindungen auszubezahlen.

Die Generalversammlung kann unter Beachtung der einschlägigen Bestimmungen Entschädigungen an den Präsidenten und an Mitglieder des Verwaltungsrates beschließen.

Art. 27) (Versammlungen des Verwaltungsrates)

Der Verwaltungsrat versammelt sich am Sitz der Gesellschaft oder anderswo aber immer in der Provinz Bozen, wenn es der Präsident für erforderlich hält oder wenn die Einberufung von wenigstens zwei Verwaltungsräten oder wenigstens zwei Aufsichtsräten schriftlich verlangt wird.

Die Einberufung erfolgt durch den Präsidenten mit Mitteln, welche den Nachweis der erfolgten Zustellung sichern mindestens acht Tage vor dem der Versammlung oder in Dringlichkeitsfällen zwei Tage davor.

Die Versammlung gilt auf jeden Fall auch ohne formelle Einberufung als rechtsgültig zusammengetreten, wenn alle Verwaltungsräte und alle effektiven Aufsichtsräte anwesend sind.

Voraussetzung für die Gültigkeit der Beschlüsse des Verwaltungsrates ist die Anwesenheit der Mehrheit der sich im Amt befindenden Verwaltungsräte. Die Beschlüsse werden mit der Mehrheit der Anwesenden gefasst. Die Stimme kann nicht durch Vollmacht gegeben werden.

Die Versammlung wird vom Präsidenten oder in seiner Abwesenheit vom Vizepräsidenten geleitet. Wenn beide fehlen, übernimmt das anagrafisch älteste Verwaltungsratsmitglied den Vorsitz.

Die Beschlüsse des Verwaltungsrates werden in einem vom Präsidenten und vom Sekretär unterschriebenen Protokoll festgehalten.

Die Versammlung des Verwaltungsrates kann auch durch Video- oder Telefonkonferenz unter der Bedingung abgehalten werden, dass jeder

Art. 26) (Rimunerazione degli amministratori)

Ai consiglieri di amministrazione spetta il rimborso delle spese sostenute per ragioni dell'ufficio, con divieto di corrispondere gettoni di presenza o premi di risultato deliberati dopo lo svolgimento dell'attività o di corrispondere trattamenti di fine mandato ai componenti degli organi sociali.

L'assemblea può assegnare compensi al Presidente e ai componenti del Consiglio di Amministrazione in osservazione delle norme in materia.

Art. 27) (Riunioni del Consiglio)

Il Consiglio di Amministrazione si raduna anche in luogo diverso dalla sede sociale, purché nella provincia di Bolzano tutte le volte che il Presidente lo giudichi necessario o quando ne sia fatta richiesta scritta da almeno due dei suoi componenti o da almeno due sindaci.

La convocazione viene fatta dal Presidente con avviso trasmesso con mezzi che garantiscono la prova dell'avvenuto ricevimento almeno otto giorni prima di quello fissato per la riunione o, in caso di urgenza, almeno due giorni prima.

Si riterranno comunque validamente costituite le riunioni del Consiglio di Amministrazione, anche in difetto di formale convocazione, quando siano presenti tutti gli amministratori e tutti i sindaci effettivi in carica.

Per la validità delle deliberazioni del Consiglio di Amministrazione è necessaria la presenza della maggioranza degli amministratori in carica. Le deliberazioni sono prese con il voto favorevole della maggioranza assoluta dei presenti. Il voto non può essere dato per delega.

Le riunioni del Consiglio di Amministrazione sono presiedute dal Presidente o, in mancanza, dal Vicepresidente. Nel caso di assenza di entrambi le riunioni del Consiglio di Amministrazione sono presiedute dall'amministratore più anziano di età.

Le deliberazioni del Consiglio devono constare da verbale sottoscritto dal Presidente e dal segretario.

Le riunioni del Consiglio di Amministrazione si potranno svolgere anche per video o tele conferenza a condizione che ciascuno dei

Teilnehmer von allen anderen identifiziert werden kann und dass jeder in Realzeit während der Behandlung der Tagesordnung einschreiten und Dokumente erhalten, übermitteln und einsehen kann. Unter diesen Bedingungen gilt die Versammlung an jenem Ort abgehalten, wo der Präsident und der Sekretär sich befindet.

Art. 28) (Ersetzung der Verwaltungsräte)

Wenn während der Amtsausübung ein oder mehrere Verwaltungsräte ausfallen finden die Bestimmungen des Art. 2386 des ZGB Anwendung.

Art. 29) (Befugnisse des Verwaltungsrates)

Der Verwaltungsrat ist mit den weitestgehenden Befugnissen der ordentlichen und außerordentlichen Geschäftsführung ausgestattet; im Besonderen hat er alle Befugnisse, welche dem Gesellschaftszweck förderlich sind, außer jenen, welche vom Gesetz oder vom vorliegenden Statut ausdrücklich der Generalversammlung vorbehalten sind.

In teilweiser Einschränkung des Art. 2380bis des BGB erfolgt die Übertragung des Dienstes unter Beachtung der einschlägigen Bestimmungen des Sektors und der Gesetzgebung der Europäischen Gemeinschaft in der Weise, dass den beteiligten Körperschaften ein gleiches Kontrollrecht zusteht, wie sie es für die eigenen Dienste ausüben. Ihnen ist, auch einzeln, jede Kontrolle in operativer und finanzieller Hinsicht zuerkannt, einschließlich der Beschlüsse des Verwaltungsrates, und zwar hinsichtlich der Ordnungsmäßigkeit und Wirtschaftlichkeit der Geschäftsführung.

Vorbehaltlich der Genehmigung eines eigenen Reglements durch die Generalversammlung gelten in jedem Fall folgende Regeln und Kontrollmaßnahmen:

- a) die Verwaltung, die Geschäftsführung und Finanztätigkeiten der Gesellschaft werden von den Körperschaften durch Lokalaugenscheine und Inspektionen kontrolliert;
- b) der Verwaltungsrat ist verpflichtet, den Gesellschaftern halbjährlich einen Bericht zukommen zu lassen, damit diese über die Wirksamkeit, Effizienz und Wirtschaftlichkeit des übernommenen Dienstes unterrichtet sind. Der Bericht muss mit den wesentlichen Daten der zwischenjährlichen Betriebsergebnisse ergänzt

partecipanti possa essere identificato da tutti gli altri e che ciascuno sia in grado di intervenire in tempo reale durante la trattazione degli argomenti esaminati, nonché di ricevere, trasmettere e visionare documenti. Sussistendo queste condizioni, la riunione si considera tenuta nel luogo in cui si trovano il Presidente ed il segretario.

Art. 28) (Sostituzione degli amministratori)

Se nel corso dell'esercizio vengono a mancare uno o più amministratori, la sostituzione avviene ai sensi dell'art. 2386 del C.C.

Art. 29) (Poteri del Consiglio di Amministrazione)

Il Consiglio di Amministrazione è investito dei più ampi poteri per la gestione ordinaria e straordinaria della società; e particolarmente gli sono riconosciute tutte le facoltà, per il raggiungimento degli scopi sociali, che non siano dalla legge o dal presente statuto riservate all'assemblea dei soci.

In parziale deroga all'art. 2380bis C.C. l'erogazione del servizio avviene secondo la disciplina di settore e nel rispetto della normativa dell'Unione Europea in modo tale che agli enti soci viene riservato un controllo analogo a quello esercitato sui propri servizi. Ad essi e anche singolarmente è assicurato ogni controllo gestionale e finanziario e delle delibere del Consiglio di Amministrazione sotto il profilo della regolarità e economicità della gestione.

Salva l'approvazione di un apposito regolamento da parte dell'assemblea dei soci valgono in ogni caso le seguenti procedure di controllo:

- a) il controllo amministrativo, gestionale e finanziario è effettuato attraverso l'esperimento di sopralluoghi ed ispezioni presso la società;
- b) il Consiglio di Amministrazione è obbligato all'invio semestrale di un report sull'efficacia, sull'efficienza e sull'economicità dei servizi assunti. Tale relazione deve essere integrata dai dati più rappresentativi del risultato infrannuale dell'esercizio sociale. Qualora i soci non sollevano osservazioni o eccezioni in forma

sein. Wenn von den Gesellschaftern innerhalb von 20 Tagen keine schriftlichen Bemerkungen oder Eingaben zu den Berichten gemacht werden, gilt der Bericht als angenommen, andernfalls ist die Generalversammlung zuständig;

- c) der Verwaltungsrat ist verpflichtet, eine Kopie der jeweils gefassten Beschlüsse den Gesellschaftern zu übermitteln;
- d) jedem Gesellschafter steht die Möglichkeit zu, den Präsidenten des Verwaltungsrates bzw. einzelne Mitglieder des Verwaltungsrates, oder den Generaldirektor, sofern ein solcher ernannt ist, zwecks Aussprache, Informationen und Klärungen zu Sachverhalten der Geschäftstätigkeit in das Gemeindeamt zu bestellen.

Art. 30) (Verwaltungsvollmacht)

Der Verwaltungsrat erteilt Verwaltungsvollmachten an einen einzigen Verwalter mit Ausnahme der Übertragung der Verwaltungsvollmacht an den Präsidenten, immer nach vorheriger Ermächtigung seitens der Generalversammlung.

In diesen Fällen legt der Verwaltungsrat die Entschädigung, nach Stellungnahme des Aufsichtsrates und nach Ermächtigung der Generalversammlung, fest.

Art. 31) (Entschädigung an Gemeinden und Tarifnormen)

An die Gemeinden, auf dessen Gebiet Anlagen errichtet sind oder werden, kann eine Entschädigung ausbezahlt werden, die vom Verwaltungsrat festgesetzt wird.

AUFSICHTSRAT

Art. 32) (Zusammensetzung und Ernennung des Aufsichtsrates)

Der Aufsichtsrat wacht über die Einhaltung des Gesetzes, der Satzung und der Grundsätze einer ordnungsgemäßen Verwaltung und insbesondere über die Angemessenheit der Organisation des Verwaltungs- und Buchhaltungsbereiches, sowie über deren Abwicklung.

Die Generalversammlung wählt den Aufsichtsrat, welcher aus drei effektiven und zwei Ersatzmitgliedern besteht, bestimmt den Präsidenten und legt anlässlich der Wahl die

scritta entro 20 giorni si assume l'accettazione tacita della relazione. Ogni altro caso è di competenza dell'assemblea dei soci.

- c) il Consiglio di Amministrazione è obbligato a trasmettere ai soci copie delle delibere assunte;
- d) ogni socio può convocare presso la sede del suo Comune, il Presidente del Consiglio di Amministrazione, ossia ogni singolo membro del Consiglio di Amministrazione nonché il Direttore Generale, se nominato, per informarsi su questioni relative all'attività sociale.

Art. 30) (Amministratori delegati)

Il Consiglio di Amministrazione attribuisce deleghe di gestione a un solo amministratore, salva l'attribuzione di deleghe al Presidente e comunque previa l'autorizzazione dell'assemblea.

In questi casi la remunerazione è stabilita dal Consiglio di Amministrazione, sentito il parere del Collegio Sindacale e previa autorizzazione dell'assemblea.

Art. 31) (Indennizzo ai Comuni e norme tariffarie)

Ai Comuni, sul cui territorio sorgono degli impianti, la società potrà corrispondere un indennizzo da stabilire dal Consiglio di Amministrazione.

COLLEGIO SINDACALE

Art. 32) (Composizione del Collegio Sindacale e nomina)

Il Collegio Sindacale vigila sull'osservanza della legge e dello statuto, sul rispetto dei principi di corretta amministrazione ed in particolare sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo amministrativo e contabile sul suo concreto funzionamento.

Il Collegio Sindacale è nominato dall'assemblea e si compone di tre membri effettivi e due sindaci supplenti. Il presidente è nominato dall'assemblea. La retribuzione è determinata dall'assemblea

Entschädigung für die Dauer von 3 (drei) Jahren fest.

Keines der Geschlechter kann mit mehr als zwei Drittel im Aufsichtsrat vertreten sein.

Die Aufsichtsräte bleiben für drei Jahre im Amt und verfallen ihres Amtes mit dem Datum der Generalversammlung für die Genehmigung der Bilanz des dritten Geschäftsjahres. Der Amtsverfall hat Wirkung mit der Bestellung des neuen Aufsichtsrates.

Der Aufsichtsrat hält seine Sitzungen mindestens alle 90 Tage ab, auch auf Antrag eines Aufsichtsratsmitgliedes.

Die Sitzung ist ordnungsgemäß begründet mit Anwesenheit der Mehrheit der Aufsichtsräte und beschließt mit der Zustimmung der Mehrheit der anwesenden Aufsichtsräte.

RECHNUNGSPRÜFUNG

Art. 32 bis) (Die Rechnungsprüfung)

Für die gesetzlich vorgesehene Rechnungsprüfung wird im Sinne des Art. 2409bis ZGB ein gesetzlicher Rechnungsprüfer oder eine Prüfungsgesellschaft beauftragt.

Die Generalversammlung erteilt, auf begründeten Vorschlag des Aufsichtsrates, den Auftrag und legt die Entschädigung für die gesamte Dauer des Auftrages fest. Der Auftrag wird für eine Dauer von drei Jahren erteilt und endet mit dem Datum, zu welchem die Generalversammlung für die Genehmigung des dritten Geschäftsjahres einberufen ist. Für die Erfüllung des Auftrages wird auf das GvD. vom 27.01.2010, Nr. 39, verwiesen.

RÜCKTRITT

Art. 33) (Rücktritt)

Im Bezug auf das Rücktrittsrecht der Gesellschafter findet der Art. 2437 und folgende des ZGB Anwendung mit der Einschränkung wie sie im Art. 7 vorgesehen ist.

all'atto della nomina per L'intera durata.

Nessuno dei due sessi può essere rappresentato nel Collegio da più di due terzi dei membri del Collegio.

Essi restano in carica per tre esercizi e scadono alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo al terzo esercizio. La cessazione della carica ha effetto nel momento in cui il collegio è stato ricostituito.

Il Collegio deve riunirsi almeno ogni 90 giorni, anche su richiesta di un membro del Collegio.

Il Collegio Sindacale è regolamento costituito con la presenza della maggioranza dei sindaci e delibera a maggioranza assoluta dei presenti.

REVISIONE LEGALE

Art. 32 bis) (Revisione legale)

Per la revisione legale dei conti, obbligatoriamente prevista, è nominato, ai sensi dell'art. 2409bis C.C. un revisore legale dei conti o una società di revisione legale.

L'assemblea conferisce l'incarico, su proposta motivata del Collegio Sindacale, e determina il corrispettivo spettante per l'intera durata dell'incarico. L'incarico ha durata di tre esercizi e scade alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo al terzo esercizio.

Resta applicabile quanto previsto dal D.Lgs. 27.01.2010, n. 39.

RECESSO

Art. 33) (Recesso del socio)

Per la disciplina del recesso del socio si applicano le disposizioni di cui all'art. 2437 C.C. e seguenti con la limitazione di cui all'art. 7 dello statuto.

Art. 34) (Geschäftsjahr und Bilanz)

Das Geschäftsjahr endet am 31. Dezember eines jeden Jahres.

Innerhalb der Termine wird unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen die jährliche Bilanz erstellt, die mit dem Bilanzanhang und dem Lagebericht des Verwaltungsrates über den Verlauf des Geschäftsjahres versehen, der Generalversammlung innerhalb des im Art. 15 dieses Statutes vorgesehenen Termins zur Genehmigung vorgelegt wird.

Bei entsprechenden Voraussetzungen kommt der Art. 2435-bis des ZGB zur Anwendung.

Art. 35) (Aufteilung des Reingewinnes und Ausschüttung von Reserven)

Unbeschadet der grundsätzlichen Verpflichtung zum Bilanzausgleich, werden eventuelle Gewinne wie folgt verteilt:

Fünf Prozent des Reingewinnes, wie er aus der Jahresbilanz hervorgeht, wird für die Zuweisung an den gesetzlichen Reservefonds verwendet, bis dieser die Höhe eines Fünftels des Gesellschaftskapitals erreicht hat. Der verbleibende Reingewinn wird unter den Gesellschaftern im Verhältnis zu den besessenen Aktien ausbezahlt, außer es wird von der Generalversammlung bei Genehmigung der Bilanz verfügt, diesen oder einen Teil davon auf die folgenden Geschäftsjahre vorzutragen oder einem außerordentlichen Reservefonds zuzuweisen.

Die Ausschüttung von Dividenden erfolgt nach den von der Generalversammlung festgelegten Fälligkeiten, bei den vom Verwaltungsrat bestimmten Banken. Die Dividenden, die innerhalb von fünf Jahren ab dem Tag der Fälligkeit nicht einkassiert wurden, verfallen zu Gunsten der Gesellschaft und werden dem Reservefonds zugeschrieben.

AUFLÖSUNG UND LIQUIDATION**Art. 36) (Liquidation)**

Im Falle der Auflösung und Liquidation finden alle Bestimmungen des Abschnittes VIII des Buches V, Titel V Anwendung.

Art. 34) (Esercizio sociale e bilancio)

L'esercizio sociale si chiude il 31 dicembre di ogni anno.

Entro i termini e con l'osservanza delle disposizioni di legge è redatto il bilancio d'esercizio, che corredato dalla nota integrativa e dalla relazione del Consiglio di Amministrazione sull'andamento della gestione sociale è sottoposto all'approvazione dell'assemblea nel termine massimo di cui all'art. 15 del presente statuto.

Si applica la disposizione di cui all'art. 2435-bis del C.C.

Art. 35) (Ripartizione degli utili e pagamento dei dividendi)

Fermo restando l'esigenza di pareggio di bilancio, gli eventuali utili netti dell'esercizio sociale risultanti dal bilancio, prelevato il cinque per cento per il fondo di riserva legale fino a che questo non abbia raggiunto il quinto del capitale sociale, sono ripartiti fra i soci in proporzione alle rispettive azioni salvo diverse disposizioni che possono essere prese dall'assemblea ordinaria in sede di approvazione del bilancio, come quelle di rimandare ai successivi esercizi una parte di tali utili o destinarli a speciali riserve.

Il pagamento dei dividendi è effettuato, nel termine fissato dall'assemblea, presso le casse designate dal Consiglio di Amministrazione. I dividendi non riscossi entro cinque anni dal giorno in cui sono divenuti esigibili, si prescrivono a favore della società in aumento al fondo di riserva.

SCIOGLIMENTO E LIQUIDAZIONE**Art. 36) (Liquidazione)**

Si applicano allo scioglimento ed alla liquidazione della società tutte le disposizioni di cui al capo VIII del C.C. del Titolo V del Libro V.

SCHIEDSKLAUSEL

Art. 37) (Schiedsgericht)

Jeder zwischen den Parteien über die Auslegung, Anwendung, Gültigkeit und/oder Ausführung des vorliegenden Statutes entstehende Streitfälle, wird laut Schiedsordnung des Schiedsgerichtes der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen dem Schiedsgericht selbst übergeben, und zwar der unanfechtbaren Entscheidung eines Schiedsrichtersrates, bestehend aus drei Schiedsrichtern gemäß Schiedsordnung des genannten Schiedsgerichtes. Für die Ernennung und Honorierung des Schiedsrichtersrates beziehen sich die Parteien ausdrücklich auf des Art. 26bis ff. der genannten Schiedsordnung.

Art. 38) (Verweisung an die Gesetzesbestimmungen)

Alles was nicht ausdrücklich von dem Statut vorgesehen ist, wird vom Italienischen Zivilgesetzbuch und von den jeweils zuständigen Sondergesetzen des Staates, der Region und des Landes geregelt und insbesondere: vom LG. 12/2007, vom GvD. 175/2016, sowie von den Bestimmungen über die öffentlichen Aufträge, jene der Transparenz und des Personals.

CLAUSOLA COMPROMISSORIO

Art. 37) (Collegio Arbitrale)

Ogni controversa, che dovesse insorgere fra le parti in ordine alla interpretazione, applicazione validità, efficacia e/o esecuzione del presente statuto, sarà demandata, a norma del Regolamento arbitrale della Camera arbitrale della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano, alla Camera arbitrale stessa, e precisamente alla decisione inappellabile di un Collegio arbitrale, composto di tre arbitri, quale previsto dal Regolamento della suddetta Camera arbitrale. Per la designazione e la retribuzione del Collegio arbitrale le parti fanno espresso riferimento agli artt. 26bis e seguenti del citato Regolamento arbitrale.

Art. 38) (Rinvio alle norme di legge)

Per tutto quanto non espressamente contemplato nel presente statuto si fa riferimento alle disposizioni del Codice Civile e delle leggi speciali vigenti al momento dell'applicazione e in particolare: dalla LP. 12/2007 e dal D.Lgs. 175/2016 dalle disposizioni su appalti pubblici, dalle disposizioni in materia di trasparenza e del personale.